

Česko-bavorský projekt
pro partnerské školy
Deutsch-tschechisches
Projekt für Partnerschulen

ŽIVOT?
OTÁZKA STYLU!

LEBEN?
STIL-FRAGE!



1. 8. 2016 – 31. 1. 2018

www.stillove.eu



Evropská unie
Evropský fond pro
regionální rozvoj



Ziel ETZ | Cíl EÚS
Freistaat Bayern –
Tschechische Republik
Česká republika –
Svobodný stát Bavorsko
2014 – 2020 (INTERREG V)



ČESKO-NEMECKÝ
FOND REGIONÁLNÍHO
DEUTSCH-TSCHECHISCHER
ZIELFOND



Projekt se uskutečnil za podpory Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), konkrétně z „Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020“, Česko-německého fondu budoucnosti a „Kinder- und Jugendprogramm des Bundes (KJP)“.

Das Projekt wurde mit der Unterstützung des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) realisiert, namentlich des „Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014–2020“, des Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds und „Kinder- und Jugendprogramm des Bundes (KJP)“.



Ziel ETZ | Cíl EÚS
Freistaat Bayern –
Tschechische Republik
Česká republika –
Svobodný stát Bavorsko
2014 – 2020 (INTERREG V)



Obsah / Inhalt

Zdravý životní styl se stává otázkou pro stále více mladých lidí.	4
Gesunde Lebensweise wird zur Frage für immer mehr junge Leute	5
<hr/>	
O čem projekt je?	6
Worum geht's im Projekt?	7
<hr/>	
Jak to probíhalo?	12
Wie verlief es?	13
<hr/>	
Zúčastněné školy	12
Beteiligte Schulen	13
<hr/>	
1. Evaluační setkání (27.–28. 3. 2017)	30
1. Evaluationstreffen (27.–28. 3. 2017)	31
<hr/>	
2. Evaluační setkání (11.–12. 12. 2017)	32
2. Evaluationstreffen (11.–12. 12. 2017)	33
<hr/>	
Co z toho vzešlo?	36
Was hat sich daraus ergeben?	37
<hr/>	
Kdo za to může?	44
Wer ist schuld daran?	45
<hr/>	
Za finanční podporu a pomoc při realizaci děkujeme institucím a partnerům	46
Für die finanzielle Unterstützung und Hilfe bei der Durchführung danken wir diesen Institutionen und Partnern	47
<hr/>	
Speciální poděkování	46
Eine spezielle Danksagung	47
<hr/>	
Kdo jsme a co děláme?	48
Wer sind wir und was machen wir?	49
<hr/>	

Zdravý životní styl se stává otázkou pro stále více mladých lidí.

Proto se náš spolek KNOFLÍK spolu s Centrem pro vzdělávání mládeže ve Waldmünchen rozhodl zorganizovat projekt, který se bude zabývat základními otázkami našeho působení na planetu, vlivem na společnost i vlastní zdraví. Téma se dotýká mladých lidí nejen v Čechách a Bavorsku; my jsme se mu propojením našich sousedních zemí rozhodli dát přeshraniční rozměr.

„Život? Otázka stylu“ navazuje na předchozí česko-bavorský projekt s ekologickou tematikou, který jsme pod názvem „Zdravá energie pro život“ uspořádali v letech 2014–2015. Zúčastnilo se ho 18 škol a pozitivní reakce žáků i ředitelů škol nás povzbudily v pokračování. Pevně věříme, že i tento náš projekt byl pro mnohé inspirací a podařilo se nám v mladých lidech vyvolat zájem o to, jak ke svému životnímu stylu přistupovat zodpovědně.



Magdaléna Hrubá
vedoucí projektový manažer



Gesunde Lebensweise wird zur Frage für immer mehr junge Leute.

Deshalb hat sich unser Verein KNOFLÍK gemeinsam mit der Jugendbildungsstätte Waldmünchen entschieden, ein Projekt zu organisieren, das sich mit den grundlegenden Fragen unserer Wirkung auf unser Planet und mit dem Einfluss auf die Gesellschaft und auf eigene Gesundheit beschäftigen wird. Das Thema betrifft junge Leute nicht nur in Tschechien und Bayern; wir haben entschieden, ihm durch eine Verflechtung unserer Nachbarländer eine grenzüberschreitende Dimension zu geben.

„Leben? Stil-Frage!“ knüpft an das vorangegangene tschechisch-bayerische Projekt mit der ökologischen Thematik, die wir unter dem Namen „Gesunde Energie für das Leben“ in Jahren 2014–2015 veranstaltet haben. 18 Schulen haben daran teilgenommen und die positive Reaktion der Schüler und der Schuldirektoren hat uns zu der Fortsetzung angeregt. Wir sind fest überzeugt, dass auch unser Projekt für Viele eine Inspiration war und dass uns es gelungen hat, in den jungen Leuten das Interesse dafür zu wecken, ihre eigene Lebensweise verantwortlich zu sehen.

Magdaléna Hrubá
der leitende Projektmanager

O čem projekt je?

„Život? Otázka stylu!“ propojuje české a bavorské základní a střední školy a pomáhá žákům přemýšlet o svých spotřebních návycích. Semináře byly určené mladým lidem ve věku 12–20 let, kteří společně řešili otázky zdravého životního stylu. Cílem bylo umožnit jim zorientovat se v možnostech stravování, ekologie, etického spotřebitelského chování, aby se dokázali sami zodpovědně rozhodovat například o tom, jaké potraviny a kde nakupovat, jak nakládat s vodou a jak se šetrně chovat k životnímu prostředí. Dozvěděli se ale třeba také o přínosu regionálních a sezónních produktů ve spojitosti se snížením emisí skleníkových plynů a o udržitelném využívání energií.

Celkem proběhlo 9 seminářů, vždy napůl v Čechách i Bavorsku. Žáci se díky tomu osobně seznámili s regionálními rozdíly i tím, co mají státy společné. Pro mnohé z nich to byla první návštěva sousední země. Během kontaktu s německými či českými vrstevníky si také procvičili cizí jazyk a natrénovali vystupování před publikem. Za pomoci jazykových animací a společných týmových her se odboural stud i případné jazykové bariéry. Žáci poznali kulturu a hodnoty sousední země, důraz byl kladen mimo jiné i na odstraňování předsudků.

Díky webové aplikaci, do které získali všichni žáci přístup, spolu mohly i po ukončení semináře zůstat obě třídy v kontaktu a sdílet si fotky, chatovat nebo domlouvat prezentaci na Evaluační setkání. Ta proběhla celkem dvě, a to v polovině projektu a na jeho závěru. Žáci zde představili výsledky své práce širšímu publiku a mohli si i vzájemně porovnat, k čemu jednotlivé skupinky dospěly.

Tuto inovativní komunikační platformu budou moci školy využívat i po ukončení projektu.



Worum geht's im Projekt?

„Leben? Stil-Frage!“ verbindet tschechische und bayerische Grund- und Mittelschulen und hilft den Schülern, über ihre Verbrauchergewohnheiten nachzudenken. Die Seminare waren für junge Leute im Alter zwischen 12–20 Jahre bestimmt, die sich gemeinsam mit den Fragen der gesunden Lebensweise auseinandergesetzt haben. Das Ziel war, ihnen zu ermöglichen, sich in den Möglichkeiten der Ernährung, der Ökologie, des ethischen Verbraucherverhaltens zu orientieren, damit sie selbst z.B. darüber verantwortlich entscheiden können, welche Lebensmittel und wo sie einkaufen, wie sie mit Wasser umgehen und wie sich schonend zur Umwelt verhalten. Sie haben aber auch über den Beitrag der regionalen Produkte und Produkte der Saison im Zusammenhang mit der Senkung der Emissionen der Treibhausgase und über die nachhaltige Nutzung von Energien erfahren.

Insgesamt wurden 9 Seminare veranstaltet, stets zur Hälfte in Tschechien und in Bayern. Dank dessen lernten die Schüler die regionalen Unterschiede persönlich und das, was die Staaten gemeinsam haben, kennen. Für viele von ihnen war es der erste Besuch im Nachbarland. Während des Kontakts der deutschen oder tschechischen Gleichaltrigen haben sie auch ihre Fremdsprachekenntnisse geübt und das Auftreten vor einem Publikum trainiert. Mit Hilfe der Sprachanimation und der gemeinsamen Teamspiele hat man die Zurückhaltung und auch ggf. Sprachbarrieren abgebaut. Die Schüler haben die Kultur und Werte des Nachbarlandes kennengelernt, Wert wurde unter anderem auch auf den Abbau von Vorurteilen gelegt.

Dank der Webapplikation, in die alle Schüler Zutritt bekamen, konnten auch nach dem Ende des Seminars beide Klassen im Kontakt bleiben, Fotos teilen, chatten oder eine Präsentation für das Evaluationstreffen besprechen. Es wurden insgesamt 2 Evaluationstreffen veranstaltet, und zwar in der Hälfte des Projektes und am Ende. Die Schüler haben hier die Ergebnisse ihrer Arbeit vor einem breiten Publikum präsentiert und konnten auch gegenseitig vergleichen, wozu die einzelnen Gruppen kamen.

Diese innovative Kommunikationsplattform können die Schulen auch nach der Beendigung des Projektes benutzen.

ZŠ STRAKONICE – NEUSTADT A.D. WALDNAAB / ŽÁCI – SCHÜLER



Ke stažení:

**Tana
Malivojevic**

7. 1. 2018

Hledám kluka z autobusu měl postavu do června :--)

OPOVĚDĚT

CITOVAT

**Ladislav
Hraba**

7. 1. 2018

Waddup homiez

OPOVĚDĚT

CITOVAT

**Michela
Jánská**

12. 12. 2016

Hj ▾

OPOVĚDĚT

CITOVAT

Lucie V.

11. 12. 2016

Zdravíme z vánočních trhů v Plzni
Viele Grüße vom Weihnachtsmarkt in Pilsen

OPOVĚDĚT

CITOVAT

**Kristýna
Švarcová**

11. 12. 2016

Ano dorazili a děkujeme vy taky :) Snad se ještě někdy uvidíme.

OPOVĚDĚT

CITOVAT

Lucie V.

10. 12. 2016

Ahoj všichni,
dorazili jste v pořádku dom? Užijte si víkend a snad se brzo uvidíme.

Lucka

Hallo zusammen,
alle zu Hause angekommen? Schönes Wochenende und bis bald.

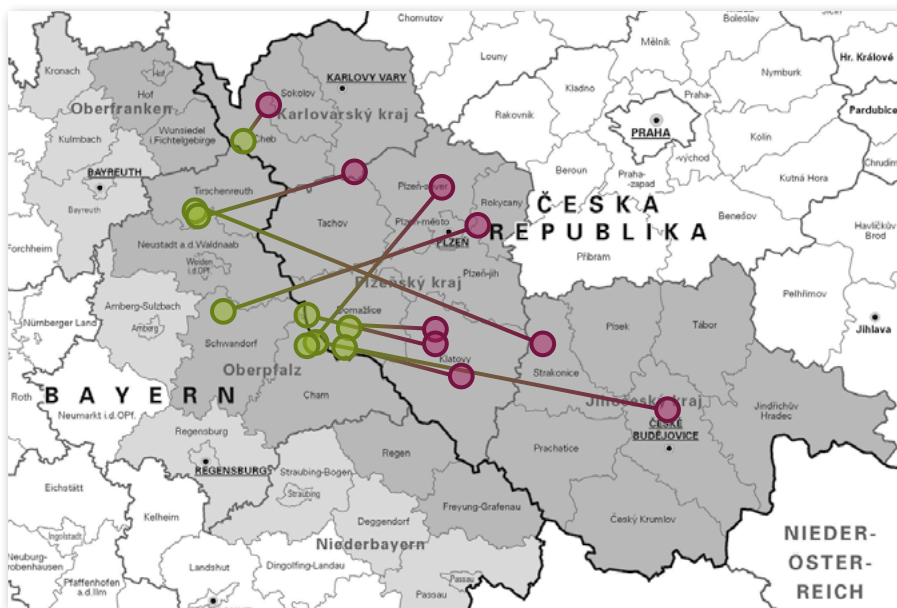
Lucie

OPOVĚDĚT

CITOVAT



Projekt „Život? Otázka stylu!“ trval od 1. 8. 2016 do 20. 1. 2018 a celkem se do něj zapojilo 9 partnerských škol z Plzeňského, Karlovarského a Jihočeského kraje a území Horního Falcka, Dolního Bavorska nebo Horních Franků – konkrétně ze Strakonice, Sušice, Českých Budějovic, Blovic, Klatov, Chebu, Stříbra a Plzně; na bavorské straně to pak byly školy z Neustadt a.d. Waldnaab, Bad Kötzing, Cham, Schwandorf, Viechtach, Waldsassen a Waldmünchen.



Zdroj / Quelle: www.by-cz.eu





Das Projekt „Leben? Stil-Frage!“ dauerte vom 1. 8. 2016 bis zum 20. 1. 2018 und insgesamt haben daran 9 Partnerschulen aus dem Pilsner Kreis, Karlsbader Kreis, Südböhmischer Kreis und dem Gebiet Oberpfalz, Niederbayern oder Oberfranken teilgenommen – namentlich aus Strakonice, Sušice, České Budějovice, Blovice, Klatovy, Cheb, Stříbro und Pilsen, auf der bayerischen Seite waren das die Schulen aus Neustadt a.d. Waldnaab, Bad Kötzing, Cham, Schwandorf, Viechtach, Waldsassen und Waldmünchen.

Jak to probíhalo?

Jeden seminář trval pět dní, od pondělí do středy se setkání odehrávalo v Čechách (Škola v přírodě Sklárna Žihle, nebo Rekreační středisko Rybník) a následně od středy do pátku ve Waldmünchenu ve Středisku pro vzdělávání mládeže („JuBi“).

Každý den měl daný tematický program, v kterém se pracovní jednotky střídaly s jazykovou animací a týmovými hrami, na konci každého dne probíhalo společné vyhodnocení. Ráno se vždy začínalo „warming-up“ hrou. Kromě projektové práce v malých skupinkách se účastníci potřebovali dorozumívat česko-německy i během dalších společných her, bojových úkolů i ve volném čase.

Pondělí se neslo v duchu seznamování a překonání „strachu z neznámého“, dohromady s úvodem do tématu životního stylu. Druhý den byl zaměřen na složení potravin a jejich původ, ve středu si pak po příjezdu na „JuBi“ účastníci při moderované kuchařské show rovnou i přípravu jednoduchých zdravých pokrmů sami vyzkoušeli. Ve čtvrtek se formou zážitku žáci dověděli více o obnovitelných zdrojích energie a vlastní ekologické stopě; odpoledne pak věnovali dokončení vlastní projektové práce. V pátek proběhla prezentace jednotlivých skupin, které zpracovávaly různá témata z oblasti životního stylu.

Zúčastněné školy

1. ZŠ F. L. Čelakovského – Lobkowitz-Realschule Neustadt a.d. Waldnaab (5.–9. 12. 2016)
2. Gymnázium Sušice – Realschule der Pflingstrittstadt, Staatliche Realschule Bad Kötzing (23.–27. 1. 2017)
3. Gymnázium Jana Valeriána Jirsíka – Robert-Schuman-Gymnasium Cham (6.–10. 2. 2017)
4. Gymnázium Blovice – BOS/FOS Schwandorf (20.–24. 3. 2017)
5. Gymnázium Jaroslava Vrchlického Klatovy – Dominicus-von-Linprun-Gymnasium Viechtach (8.–12. 5. 2017)
6. Základní škola Cheb – Mittelschule Waldsassen (15.–19. 5. 2017)
7. VOŠ a Obchodní akademie Klatovy – Ludwig-Erhard-Wirtschaftsschule Waldmünchen (19.–23. 6. 2017)
8. ZŠ Mánesova, Stříbro – Mittelschule Neustadt an der Waldnaab (13.–17. 11. 2017)
9. Gymnázium Luďka Píka – Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasium Cham (20.–24. 11. 2017)



Wie verlief es?

Ein Seminar dauerte fünf Tage, vom Montag bis Mittwoch hat die Begegnung in Tschechien stattgefunden (Freiluftschule Sklárna Žihle oder Erholungszentrum Rybník) und folgend ab Mittwoch bis Freitag in Waldmünchen in der Jugendbildungsstätte Waldmünchen („JuBi“).

Jeder Tag hatte ein bestimmtes thematisches Programm, in dem sich die Arbeitseinheiten mit der Sprachanimation und mit Teamspielen wechselten, am Ende jeden Tages wurde eine gemeinsame Bewertung durchgeführt. Morgens hat man immer mit einem „warming-up“ Spiel begonnen. Neben der Projektarbeit in Kleingruppen mussten sich die Teilnehmer auch während der weiteren gemeinsamen Spiele, Aufgaben und auch in der Freizeit tschechisch-deutsch verständigen.

Der Montag war im Zeichen des Kennenlernens und der Überwindung „der Angst vor dem Unbekannten“, gemeinsam mit der Einführung in das Thema Lebensstil. Der zweite Tag zielte auf die Zusammensetzung und Herkunft von Lebensmitteln, am Mittwoch nach der Ankunft in „JuBi“ haben die Teilnehmer bei einer moderierten Kochshow auch die Zubereitung von einfachen gesunden Gerichten selbst ausprobiert. Am Donnerstag haben die Teilnehmer in Form eines Erlebnisses mehr über die erneuerbaren Energien und über die eigene ökologische Spur erfahren, nachmittags haben sie dann ihre eigene Projektarbeit beendet. Am Freitag verlief dann die Präsentation der einzelnen Gruppen, die sich mit dem Thema Lebensstil auf verschiedene Art und Weise auseinandergesetzt haben.

Beteiligte Schulen

1. F. L. Čelakovský Grundschule – Lobkowitz-Realschule Neustadt a.d. Waldnaab (5.–9. 12. 2016)
2. Gymnasium Sušice – Realschule der Pflingstrittstadt, Staatliche Realschule Bad Kötzing (23.–27. 1. 2017)
3. Jan Valerián Jirsík Gymnasium – Robert-Schuman-Gymnasium Cham (6.–10. 2. 2017)
4. Gymnasium Blovice – BOS/FOS Schwandorf (20.–24. 3. 2017)
5. Jaroslav Vrchlický Gymnasium Klatovy – Dominicus-von-Linprun-Gymnasium Viechtach (8.–12. 5. 2017)
6. Grundschule Cheb – Mittelschule Waldsassen (15.–19. 5. 2017)
7. Höhere Fachschule und Handelsakademie Klatovy – Ludwig-Erhard-Wirtschaftsschule Waldmünchen (19.–23. 6. 2017)
8. Grundschule Mánesova Stříbro – Mittelschule Neustadt an der Waldnaab (13.–17. 11. 2017)
9. Luděk Pik Gymnasium – Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasium Cham (20.–24. 11. 2017)





1 ZŠ F. L. Čelakovského – Lobkowitz-Realschule Neustadt a.d. Waldnaab (5. – 9. 12. 2016)

První prosincový týden se žáci ze strakonické základní školy F. L. Čelakovského a partnerské školy Lobkowitz-Realschule z bavorského Neustadt a.d. Waldnaab společně učili první česká slovíčka nebo nové německé fráze, hráli hry, ale i diskutovali o tom, odkud se berou potraviny na našich stolech, jaké je jejich složení, jak se stravovaly naše babičky a jak jíme my dnes.

V polovině týdne je čekal nelehký úkol – společná příprava zdravé večeře. Díky zaškolení kuchaře JuBi Reinholda i nadšení malých kuchtíků spatřily světlo světa vynikající palačinky, ovocné smoothie a fazolová pomazánka.

„Při kuchařské show bylo už jen stěží poznat, kdo je ze Strakonice a kdo z Neustadtu“, chválila spolupráci účastníků ředitelka české školy Jaroslava Kolesová.

Celkem se pobytu zúčastnilo 54 žáků, z toho 32 českých a 22 německých.

2 Gymnázium Sušice – Realschule der Pflingstrittstadt, Staatliche Realschule Bad Kötzing (23. – 27. 1. 2017)

Osmáci z Bad Kötzingu a žáci kvinty osmiletého gymnázia z partnerské školy v Sušici se do plnění úkolů, společných her i vzájemného seznamování vrhli s plným nasazením.

„Naše třída se osvědčila jako kolektiv, dokážeme spolupracovat. S německou třídou jsme byli poprvé, napřed se nám zdálo, že se nechtěli se přátelit, ale opak byl pravdou,“ myslí si Bára s Terkou. *„Téma projektu je velmi zajímavé. Překvapující poznatek je ten, že chlapci od nás ze třídy mají kladný vztah k józe. Řekli bychom, že to souhlasí s tématem – změnili svůj životní styl k lepšímu. Snad to vydrží!“*

Michal Kovařík a Alena Nováková například zjistili, „že existuje místo, kde není v dnešní době signál!! A taky že nezáleží na značce, ale na kvalitě.“ Další z účastnic odpověděla, že změnila názor na českou kuchyni, protože vegetariánské jídlo bylo velmi dobré, což nečekala. *„Opravdu jsme nevěděli, že káva je druhou nejobchodovanější surovinou na světě!“*

Max prohlásil, že šlo o nejlepší školní výlet, jaký zatím zažil. *„Setkání s Čechy je zajímavý, já rád poznávám nové lidi a můj nevlastní bratr je z Čech, takže umím i pár slovíček česky. Už jsem si tu povídal s pár holkama, hlavně včera, když jsme hráli týmovou hru.“*

Se spoluprací byli spokojeni také pedagogové: *„Co je nové, vzbudí zvědavost. Jací jsou ti Kötzingští? Normální; snad že jsou mladší a je nutno je trochu popostrčit – takže v konečném výsledku je to s nimi OK. Němčina, čeština, angličtina, ruce, nohy, obrázek – i tak si lze porozumět,“* myslí si němčinářka Božena Bůžková.

Celkem se pětidenního semináře zúčastnilo 43 dětí, z toho 24 českých žáků a 19 německých.

1 F. L. Čelakovský Grundschule – Lobkowitz-Realschule Neustadt a.d. Waldnaab (5.–9.12.2016)

In der ersten Dezemberwoche haben die Schüler aus F. L. Čelakovský Grundschule in Strakonice und Partnerschule Lobkowitz-Realschule aus Neustadt a.d. Waldnaab gemeinsam erste tschechische Wörter oder neue deutsche Phrasen gelernt und darüber diskutiert, woher Lebensmittel auf unsere Tische kommen, was für eine Zusammensetzung sie haben, wie unsere Großmutter gegessen haben und wie essen wir heute.

In der Hälfte der Woche hat sie eine nicht leichte Aufgabe erwartet – gemeinsame Zubereitung eines gesunden Abendessens. Dank der Einschulung vom JuBi Koch Reinhold und der Begeisterung der kleinen Köche erblickten das Licht der Welt ausgezeichnete Eierkuchen, Fruchtsmoothies und Bohnenaufstrich.

„Bei der Kochshow konnte man nur schwer erkennen, wer aus Strakonice und wer aus Neustadt kommt“, hat die Zusammenarbeit der Teilnehmer die Direktorin der tschechischen Schule Jaroslava Kolesová gelobt.

Insgesamt haben an dem Aufenthalt 54 Schüler teilgenommen, daraus 32 aus Tschechien und 22 aus Bayern.

2 Gymnasium Sušice – Realschule der Pfingsttrittstadt, Staatliche Realschule Bad Kötzing (23.–27. 1. 2017)

Die Schüler der achten Klasse aus Bad Kötzing und die Schüler der Quinta aus der Partnerschule in Sušice haben die Aufgaben, gemeinsame Spiele und das gegenseitige Kennenlernen mit vollem Einsatz geleistet.

„Unsere Klasse hat sich als Kollektiv bewährt, wir können zusammenarbeiten. Mit der deutschen Klasse waren wir zum ersten Mal zusammen, anfangs schien es, dass sie keine Freundschaft schließen wollen, aber ganz im Gegenteil“, denkt Bára mit Terka. *„Das Thema des Projektes ist sehr interessant. Es ist überraschend, dass die Jungen aus unserer Klasse eine positive Beziehung zu Yoga haben. Wir würden sagen, dass es mit dem Thema übereinstimmt – sie haben ihre Lebensweise zum Besten gewandelt. Vielleicht wird es halten!“*

Michal Kovařík und Alena Nováková haben zum Beispiel festgestellt, *„dass ein Ort existiert, wo es in der heutigen Zeit kein Signal gibt!!! Und auch, dass es nicht auf die Marke, sondern auf die Qualität ankommt“*. Andere Teilnehmerin hat geantwortet, dass sie die Meinung, was die tschechische Küche betrifft, geändert hat, weil das vegetarische Gericht sehr gut war, was sie nicht erwartet hat. *„Wir haben tatsächlich nicht gewusst, dass der Kaffee der zweithäufigste gehandelte Rohstoff am Weltmarkt ist!“*

Max sagte, dass es der beste Schulausflug war, den er je erlebt hat. *„Die Begegnung mit den Tschechen ist interessant, ich lerne gern neue Menschen kennen und mein Stiefbruder stammt aus Tschechien, also ich kann auch ein paar Worte auf Tsche-*




3 Gymnázium Jana Valeriána Jirsíka – Robert-Schuman-Gymnasium Cham (6. – 10. 2. 2017)

Ačkoliv Cham a České Budějovice od sebe dělí téměř 200 kilometrů, na setkání partnerských škol Gymnázia J. V. Jirsíka a Robert-Schuman-Gymnasium byste to nepoznali. Žáci 8.B si pro své nové kamarády z Německa připravili sladké dárečky a na oplátku od nich dostali „kleines süßes Geschenk“.

„Nejvíc se mi líbila kuchařská show a taky to, že jsme si pak sami mohli vaření vyzkoušet. Taky jsem se toho během týdne spoustu dověděla – třeba že by lidstvo mělo / musí žít více udržitelně. A zjistila jsem, že sice není jednoduché, ale rozhodně ne nemožné společně na něčem pracovat s Čechy. Bylo to moje první setkání s nimi, kluci i holky byli moc milí a ten kontakt byl pro mě hodně zajímavý,“ svěruje se třináctiletá Miriam Frisch.

Podobný názor sdílí stejně starý Erik Bouchal: „Pobyt byl naplněný zábavnými aktivitami, u kterých jsme pracovali, komunikovali a hlavně spolupracovali s Němci. Projektová práce byla asi nejlepší, měli jsme super tým, bavili jsme se německy a hlavně anglicky. Dost jsme se zasmáli. Diskotéka byla taky super, při ploužácích jsme tančili Češi Němci dohromady.“

Novým a silným zážitkem pro obě strany byly také teambuildingové aktivity. Museli například zvládnout naráz obejít kruh s naklopenými židlemi, držných jen jednou rukou,



chisch. Ich habe schon mit ein paar Mädchen geplaudert, meistens gestern, als wir das Teamspiel gespielt haben.“

Mit der Zusammenarbeit waren auch die Pädagogen zufrieden: „Was neu ist, weckt die Neugierde. Wie sind diese Kötztinger? Ganz normal, vielleicht sind sie jünger und man muss sie ein bisschen schuppsen – aber im Endergebnis ist mit ihnen alles OK. Deutsch, Tschechisch, Englisch, Hände, Füße, Bilder – auch so kann man sich verständigen“, meint die Deutschlehrerin Božena Bůžková.

Insgesamt haben an dem fünftägigen Seminar 43 Kinder teilgenommen, daraus 24 tschechische und 19 deutsche Schüler.

3 Jan Valerián Jirsík Gymnasium – Robert-Schuman-Gymnasium Cham (6. – 10. 2. 2017)

Obwohl Cham und České Budějovice fast 200 Kilometer voneinander entfernt sind, würden Sie es an der Begegnung der Partnerschulen Jan Valerián Jirsík Gymnasium und Robert-Schuman-Gymnasium nicht erkennen. Die Schüler aus 8. B haben für ihre neuen Freunde aus Deutschland süße Geschenke vorbereitet und als Gegenleistung haben sie von ihnen „kleines süßes Geschenk“ bekommen.

„Am meisten hat mir die Kochshow gefallen und auch das, dass wir dann das Kochen selbst ausprobieren konnten. Ich habe auch während der Woche viel erfahren – z. B. dass die Menschheit sollte / muss nachhaltiger leben. Und ich habe festgestellt, dass es zwar nicht einfach ist, aber keinesfalls unmöglich mit den Tschechen gemeinsam auf etwas zu arbeiten. Es war meine erste Begegnung mit ihnen, Jungen und Mädchen waren sehr nett und dieser Kontakt war für mich sehr interessant“, vertraut sich die dreizehnjährige Miriam Frisch an.

Ähnliche Meinung teilt auch der gleichaltrige Erik Bouchal: „Der Aufenthalt wurde mit unterhaltsamen Aktivitäten ausgefüllt, bei denen wir gearbeitet, kommuniziert und vor allem mit den Deutschen zusammengearbeitet haben. Die Projektarbeit war wohl das Beste, wir hatten ein gutes Team, wir haben uns auf Deutsch und meistens auf Englisch unterhalten. Wir haben viel gelacht. Die Disco war auch super, bei den langsamen Songs tanzen wir Tschechen und Deutsche gemeinsam.“

Ein neues und starkes Erlebnis für beide Seiten waren die Teambuilding-Aktivitäten. Sie mussten es zum Beispiel schaffen, auf einmal im Kreis mit schief getragenen Stühlen zu gehen, wobei man den Stuhl nur mit einer Hand hielt und der den Boden maximal mit zwei Füßen berühren durfte. Solche Aufgabe hat nicht nur von allen volle Konzentration gefordert, aber vor allem Teamarbeit, Kommunikation und Geduld.

„Es gefällt mir, dass sich das Programm auf den beiden Seiten abgespielt. Die Schüler sehen beide Länder, lernen die Unterschiede kennen. Dabei hat niemand den Vorteil der heimischen Mannschaft, für alle ist das neu, interessant, spannend“, bemerkt Sandra Fischer, Lehrerin aus Gymnasium Cham.



aniž by se kterákoliv židle dotkla země víc než dvěma nohama. Takový úkol vyžadoval nejen soustředění všech, ale především týmovou spolupráci, komunikaci a trpělivost.

„Líbí se mi, že se program odehrává na obou stranách. Žáci vidí obě země, poznají rozdíly. Přitom nikdo nemá výhodu „domácího hřiště“, pro všechny je to nové, zajímavé, napínavé,“ poznamenává Sandra Fischer, učitelka z gymnázia Cham.

Český učitel Václav Týml poznamenává: „Němečtí žáci hodně reagují, naši pak nechtějí zůstat pozadu. A zjistili, že se jde domluvit i jen s málo slovičky. Člověk k tomu nepotřebuje komplikované fráze a učebnicové znalosti. Pochopili, že podstatné je víc si věřit.“

Jeho kolegyně Jitka Pereková si myslí, že kdyby bylo času na seznamování víc, určitě by vznikly i pevnější vztahy: *„Bylo by hezké, kdybychom se třeba někdy za pár měsíců mohli setkat znovu.“*

Celkem se třetího semináře zúčastnilo 53 dětí.

4 Gymnázium Blovice – BOS/FOS Schwandorf (20.–24. 3. 2017)

Čtyřiadvacet žáků Gymnázia Blovice a čtrnáct středoškoláků z bavorského Schwandorfu čtvrtý seminář, během kterého se dozvěděli víc o možnostech zdravého stravování, etického spotřebitelského chování a ekologie, diskutovali o tom, co mají obě země společného a čím se odlišují.

Sami účastníci uvítali příležitost mluvit německy a česky: „Akce jsem se zúčastnil poprvé na základě pozitivních ohlasů spolužáků z minulého ročníku. Líbí se mi, že i když si navzájem příliš dobře nerozumíme, snažíme se ze všech sil spolupracovat a věřím, že naše společné projekty přinesou zkušenosti do budoucna oběma stranám,“ myslí si Jan Šimek. S tím souhlasí i německá účastnice Patricia Dengl: *„Po pár seznamovacích hrách jsem měla pocit, že do česko-německé skupinky dobře zapadnu. A i moje první jazykové pokusy se díky skvělým cvičením češtiny docela povedly.“*



Der tschechische Lehrer Václav Týml bemerkt: „Deutsche Schüler reagieren sehr, unsere wollen dann nicht zurückbleiben. Und sie haben festgestellt, dass man sich auch mit wenigen Worten verständigen kann. Man braucht keine komplizierten Phrasen und Kenntnisse aus dem Lehrbuch. Sie haben begriffen, dass das Wesentliche ist, mehr sich selbst zu trauen.“

Seine Kollegin Jitka Pereková meint, wenn es mehr Zeit zum Kennenlernen gäbe, wären bestimmt auch festere Beziehungen entstanden: *„Es wäre schön, wenn wir uns irgendwann in ein paar Monaten wieder zusammentreffen könnten.“*

Insgesamt haben an dem dritten Seminar 53 Kinder teilgenommen.

4 **Gymnasium Blovice – BOS/FOS Schwandorf** **(20.–24. 3. 2017)**

Vierundzwanzig Schüler aus Gymnasium Blovice und vierzehn Schüler aus dem bayerischen Schwandorf; das vierte Seminar, während dessen haben sie mehr über die Möglichkeiten der gesunden Ernährung, ethischen Verbraucherverhaltens und des Umweltschutzes erfahren, sie haben darüber diskutiert, was die beiden Länder gemeinsam haben und wie sie sich unterscheiden.

Die Teilnehmer selbst haben gerne die Gelegenheit ergriffen, Deutsch und Tschechisch zu sprechen: „Ich habe an dem Unternehmen zum ersten Mal teilgenommen, und dies wegen des positiven Echos meiner Mitschüler aus dem letzten Jahrgang. Es gefällt mir,




5 Gymnázium Jaroslava Vrchlického Klatovy – Dominicus-von-Linprun-Gymnasium Viechtach (8.–12. 5. 2017)

V pořadí pátého česko-bavorského semináře o zdravém životním stylu se zúčastnilo 22 mladých Čechů a 25 Němců. Rozdělili se do šesti skupinek, které dostaly za úkol připravit do pátku společný výstup na jedno z témat týkající se stravovacích návyků, moderního životního stylu, lokálních / bio potravin a nakládání s vodou.

Svá stanoviska zpracovali jednou z následujících technik: animace „draw my life“, stop-motion video, trailer, divadlo, fotostory, prezentace v programu Prezi. Poslední večer dostalo školní partnerství o hodně víc osobní rozměr na parketu zámecké diskotéky, kde se navazovala přátelství na neformální úrovni.

„Provedení seminářů se mi moc líbilo, zejména propojení dvou naprosto odlišných jazyků. Sezení na zadku několik hodin jsem si ve škole užila až až, ale tady je vše pojata hrou. Zejména se mi líbilo rozdělení do 4 skupinek, které následně chodily po stanovištích, kde jsme si mohli například spočítat pomoci dotazníku, jak věkou máme stopu na zemi nebo si určit priority v našem životě. *Celkově ve mně týdenní kurz zanechal víc, než jsem čekala, a rozhodně začnu některé věci dělat jinak a také jíst jinak,*“ svěřila se se svými dojmy Eliška Hránková.

Bavorská účastnice Hannah Zogleur doplňuje: „Čas strávený s českými žáky se mi moc líbil. Nebyla to nuda, čekal nás po celou dobu zajímavý a zábavný program. Nejvíce se mi líbila týmová cvičení. Komunikace mezi námi a Čechy fungovala bezvadně, navázali jsme i nová přátelství. Protože se mi projekt moc líbil, ráda bych se příště zúčastnila znovu!“



auch wenn wir uns gegenseitig nicht so gut verstehen, dass wir uns bemühen, mit allen Kräften zusammenzuarbeiten und ich glaube, dass unsere gemeinsame Projekte zukünftig für beide Seiten Erfahrungen bringen“, meint Jan Šimek. Dem stimmt auch die deutsche Teilnehmerin Patricia Dengl zu: *„Nach ein paar Kennenlernspielen hatte ich das Gefühl, dass ich in die deutsch-tschechische Gruppe gut passe. Und auch meine ersten Sprachversuche gelangten ganz gut, dank der ausgezeichneten Übungen in der tschechischen Sprache.“*

5 Jaroslav Vrchlický Gymnasium Klatovy – Dominicus-von-Linprun-Gymnasium Viechtach (8.–12. 5. 2017)

An dem fünften tschechisch-bayerischen Seminar über die gesunde Lebensweise der Reihe nach haben 22 junge Tschechen und 25 Deutsche teilgenommen. Sie bildeten sechs Gruppen, die als Aufgabe bekommen haben, bis Freitag einen Auftritt vorzubereiten, auf eins der Themen wie Ernährungsgewohnheiten, moderner Lebensstil, regionale oder Biolebensmittel und Umgang mit Wasser.

Ihre Standpunkte haben sie mit Hilfe einer der folgenden Techniken verarbeitet: Animation „Draw my life“, Stop-Motion-Video, Trailer, Theater, Fotostory, Präsentation im Programm Prezi. Am letzten Abend hat die Schulpartnerschaft eine viel mehr persönliche Dimension auf dem Parkett der Schlossdiskothek bekommen, wo man Freundschaftsbeziehungen formlos knüpfen konnte.

„Die Durchführung der Seminare hat mir sehr gefallen, vor allem die Verbindung der zwei ganz unterschiedlichen Sprachen. Ein paar Stunden auf meinen vier Buchstaben in der Schule zu sitzen, davon bin ich satt, aber hier verläuft alles spielerisch. Vor allem hat es mir die Aufteilung in die vier Gruppen gefallen, die die Stände gewechselt haben, wo wir zum Beispiel mit Hilfe eines Fragebogens ausrechnen konnten, wie groß die Spur ist, die wir auf der Erde hinterlassen oder wir konnten Prioritäten in unserem Leben bestimmen. *„Insgesamt hat der Wochenkurs in mir mehr hinterlassen, als ich erwartet habe, und sicherlich beginne ich manche Sachen anders zu machen und auch anders zu essen“*, hat sich mit ihren Eindrücken Eliška Hránková anvertraut.

Bayerische Teilnehmerin Hannah Zogleur ergänzt: „Die mit den tschechischen Schülern verbrachte Zeit, hat mir sehr gefallen. Es gab keine Langweile, uns hat während der ganzen Zeit ein interessantes und unterhaltsames Programm erwartet. Am meisten haben mir die Teamaufgaben gefallen. Die Kommunikation unter uns und den Tschechen hat makellos funktioniert, wir haben auch neue Freundschaftsbeziehungen geknüpft. Da mir das Projekt so sehr gefallen hat, würde ich das nächste Mal wieder gerne teilnehmen!“



6 Základní škola Cheb – Mittelschule Waldsassen (15. – 19. 5. 2017)

Hned týden po pátém česko-bavorském setkání partnerských škol se v Rybníce a Waldmünchenu sešli žáci dalších dvou, tentokrát sedmáci ze 6. základní školy v Chebu a šestáci z Mittelschule Waldsassen. I oni se stejně jako jejich předchůdci zabývali tématem zdravého životního stylu.

Jak žili naši předci a jak žijeme my dnes? Jaké potraviny se pěstují lokálně, co se dováží, jsou bio-potraviny zdravější, nebo je to jen chytrý marketing? Jaké jsou přednosti a úskalí vegetariánství? Jak ovlivňuje můj životní styl životní prostředí a udržitelnost života na Zemi?

Jakub Liška ze ZŠ Cheb popisuje: „Líbil se mi warming-up, kdy jsme běhali a říkali, jak se máme. Naučil jsem se nějaký nový německý slova, ale jaký nevím, to už jsem zapomněl :-).“ Abdullah z Waldsassenu doplňuje: „*Setkání s Čechama bylo vlastně úplně normální, hráli jsme dohromady jako tým. Pro mě to byla první mezinárodní zkušenost.*“

Právě tenhle zážitek hodnotí pozitivně česká učitelka Gabriela Pleskotová: „Je to určitě užitečné, žáci se naučí další nová slovíčka, v praxi si procvičí jazyk, udělají si obrázek jací jsou němečtí spolužáci.“



6 Grundschule Cheb – Mittelschule Waldsassen (15.–19. 5. 2017)

Gleich eine Woche nach der fünften tschechisch-bayerischen Begegnung der Partnerschulen haben sich in Rybník und Waldmünchen die Schüler aus weiteren zwei Schulen getroffen, diesmal die Schüler der siebten Klasse der 6. Grundschule in Cheb und die Schüler der sechsten Klasse aus Mittelschule Waldsassen. Auch sie beschäftigen sich, gleich wie ihre Vorgänger, mit dem Thema der gesunden Lebensart.

Wie haben unsere Vorfahren gelebt und wie leben wir heute? Welche Lebensmittel baut man regional an, was wird importiert, sind die Biolebensmittel gesünder oder ist das nur ein kluges Marketing? Welche sind die Vorteile und Nachteile des Vegetarismus? Wie beeinflusst mein Lebensstil die Umwelt und die Nachhaltigkeit des Lebens auf der Erde?

Jakub Liška aus der Grundschule Cheb beschreibt: „Mir hat es warming-up gefallen, als wir gelaufen sind und gesagt haben, wie es uns geht. Ich habe auch manche neue deutsche Wörter gelernt, aber welche, das weiß ich nicht mehr, das habe ich schon vergessen :-)“. Abdullah aus Waldsassen ergänzt: *„Die Begegnung mit den Tschechen war eigentlich ganz normal, wir haben zusammen als ein Team gespielt. Für mich war das erste internationale Erfahrung.“*

Gerade dieses Erlebnis bewertet positiv die tschechische Lehrerin Gabriela Pleskotová: „Das ist sicherlich nützlich, die Schüler lernen neue Vokabeln, üben die Sprache, sie machen sich ein Bild davon, wie die deutschen Mitschüler sind.“

7 Höhere Fachschule und Handelsakademie Klatovy – Ludwig-Erhard-Wirtschaftsschule Waldmünchen (19.–23. 6. 2017)

In der Junihälfte, wenn sich alle auf die Ferien freuen und das Wetter eher zum Schwimmen als in die Klasse einlädt, haben sich in Rybník und im deutschen Waldmünchen Schüler aus der Höheren Fachschule und Handelsakademie Klatovy mit den Teilnehmer aus der Ludwig-Erhard-Wirtschaftsschule Waldmünchen getroffen.

„Wir waren eine wunderbare Gruppe und haben eine fabelhafte Woche erlebt! Wir haben viele neue interessante Wörter in der tschechischen Sprache gelernt“, beschreibt Isabella Fischer. Ihr Mitschüler Jeremy Lemberger fügt hinzu: *„Das Seminar war sehr bunt, alles war gut organisiert und es hat uns Spaß gemacht. Die Aufgaben und Übungen haben uns geholfen, sich verschiedene Sachen zu vergegenwärtigen.“*

Das Ziel der gemeinsamen Woche war nicht nur ein gegenseitiges Kennenlernen und das Vokabellernen der anderen Sprache, sondern auch das, dass sich die Schüler selbst eine Meinung über die verschiedenen Lebensstile und über eigene Ernährung, Bewegungsaktivitäten, über eigenes Wasser- und Energieverbrauch und im Ganzen über ihr

7 VOŠ a Obchodní akademie Klatovy – Ludwig-Erhard-Wirtschaftsschule Waldmünchen (19.–23. 6. 2017)

V polovině června, kdy se každý těší na prázdniny a počasí zve spíš k vodě než do učebny, se v Rybníce (takže přecijen u vody!) a v německém Waldmünchenu sešli žáci VOŠ a Obchodní akademie Klatovy s účastníky z Ludwig-Erhard-Wirtschaftsschule Waldmünchen.

„Byli jsme skvělá skupina a užili si báječný týden! Naučili jsme se spoustu nových zajímavých slovíček v češtině,“ popisuje Isabella Fischer. Její spolužák Jeremy Lemberger dodává: *„Seminář byl hodně pestrý, všechno dobře zorganizované a bavilo nás to. Úkoly a cvičení nám pomohly si uvědomit různé věci.“*

Cílem společného týdne nebylo jenom vzájemné poznávání a učení se slovíček z druhé řeči, ale také to, aby si žáci sami udělali názor různé životní styly a zamysleli se nad svým stravováním, pohybem, spotřebě vody a energií a celkově přístupu k udržitelnému životu. To se podařilo díky projektové práci, týmovým aktivitám, soutěžní kuchařské show a tematickým hrám. Na závěr prezentovaly smíšené týmy výsledky svých projektů v podobě filmového traileru, koláží, fotostory a Prezi prezentace.

8 ZŠ Mánesova, Stříbro – Mittelschule Neustadt an der Waldnaab (13.–17. 11. 2017)

Také žáci osmé a deváté třídy Základní školy Mánesova za Stříbra a prvního ročníku Mittelschule Neustadt an der Waldnaab se místo vyučování v lavicích vypravili na česko-bavorský seminář dovědět se něco víc o sousední zemi a také o zdravém životním stylu.

Podobně jako ostatní před nimi se v menších dvoujazyčných věnovali projektové práci, aby na konci týdne ostatním představili, co zjistili a vymysleli o zdravé výživě, lokálních potravinách, nakládání s vodou či volným časem. Mezitím absolvovali také týmové hry a jazykové animace, zkoušeli vařit podle jednoduchých receptů či připravovat ovocné smoothie a zeleninovou pomazánku.

„Moc se mi líbilo, jak byly připravené semináře – vzhledově i obsahově. Bavily mě týmové hry, nebo když nás učili německá slovíčka. A bylo skvělé naučit německé spolužáky česká slova! Nejvíc jsme se sblížili při skupinové práci na projektu. Byla tam zajímavá témata, o kterých jsem se něco víc dozvěděla. S německými spolužáky jsme pořád v kontaktu a doufám, že se v prosinci se opět uvidíme,“ těší se Adéla Peevová.

Celkem se osmého semináře zúčastnilo 44 žáků – 20 Čechů a 24 z Bavorska.



Verhalten zu einem nachhaltigen Leben bildeten. Es ist dank der Projektarbeit, der Teamaktivitäten, des Kochshow-Wettbewerbes und der thematischen Spiele gelungen. Am Ende haben gemischte Teams die Ergebnisse ihrer Arbeit in der Form von Filmtrailern, Collage, Fotostory und Prezi-Präsentation präsentiert.

8 Grundschule Mánesova Stříbro – Mittelschule Neustadt an der Waldnaab (13. – 17. 11. 2017)

Auch die Schüler der achten und neunten Klasse der Grundschule Mánesova Stříbro und der ersten Klasse der Mittelschule Neustadt an der Waldnaab sind statt des Unterrichts in der Schulbank zu dem tschechisch-bayerischen Seminar gereist, um ein wenig mehr über das Nachbarland und auch über die gesunde Lebensweise zu erfahren.

Ähnlich wie ihre Vorgänger, haben sie sich der Projektarbeit in kleinen zweisprachigen Gruppen gewidmet, um am Wochenende zu präsentieren, was sie über die gesunde Ernährung, die regionalen Lebensmittel, über den Umgang mit Wasser und über ihre Freizeitgestaltung erfahren und herausgefunden haben. Inzwischen haben sie auch Teamspiele und Sprachanimationen hinter sich gebracht und versucht, nach den einfachen Rezepten zu kochen oder Fruchtsmoothies und einen Gemüseaufstrich zuzubereiten.

„Es hat mir sehr gefallen, wie die Seminare vorbereitet wurden – sowohl ihre Gestaltung wie ihr Inhalt. Mir haben die Teamspiele Spaß gemacht oder, wenn sie uns die deutschen Vokabeln beigebracht haben. Und es war wunderbar, den deutschen Mitschülern tschechische Vokabeln beizubringen! Am meisten haben wir uns bei der Gruppenarbeit auf dem Projekt näher gekommen. Dort gab es interessante Themen, über die ich mehr erfahren habe. Wir stehen immer mit den deutschen Mitschülern im Kontakt und ich hoffe, dass wir uns im Dezember wiedersehen.“ freut sich Adéla Peevová.

Insgesamt haben an dem achten Seminar 44 Schüler teilgenommen – 20 Tschechen und 24 aus Bayern.


9 Gymnázium Luďka Pika – Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasium Cham (20. – 24. 11. 2017)

Plzeňské Gymnázium Luďka Pika a Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasium Cham vyslaly na týdení „zkušenuou“ do susední země studenty prvních a druhých ročníků. Celkem se předposledního semináře zúčastnilo 22 Němců a 21 Čechů. I oni se věnovali tématu zdravého životního stylu, týmovým hrám a jazykovým animacím.

Soudě podle reakcí ze závěrečných dotazníků, se vydařil nejen pracovní program, ale i neorganizované propojení mezi oběma třídami:

- Všichni Češi jsou taaak milí; přeju si, abychom se všichni někdy mohli znovu vidět!
- Polštářovaná byla skvělá. Těším se na disko a na zítřejší prezentace.
- Všichni jsou tady super milí, dneska jsem dokonce i vedla delší rozhovor s jednou Češkou, což bylo totálně cool. Díky za všechno!
- Práce ve skupinách byla zábavná. Zlepšil jsem si angličtinu. Těším se na večeri, disko a zítřejší prezentaci.
- Všichni jsou moc milí a dokážeme se mezi sebou bavit docela snadno.
- Hodně se mi líbila kuchařská soutěž, dnešní vaření se mi za tyto dny líbilo zatím úplně nejvíc.
- Popravdě, prvně jsem si myslel, že mě čeká takové to sezení několik hodin v lavici, kdy se budu snažit vstřebat alespoň každé třetí slovo, nebo v horším případě dostanu nějaký úkol na téma, o kterém nic nevím a google bude můj největší kamarád. Mé obavy však opadly už při prvním zadání práce. Zjistil, jsem že teameři jsou fajn skupinka ne až tak věkově vzdálených lidí se smyslem pro humor a že nám rádi pomůžou. Nakonec jsme díky všem různým sblížovacím hrám a aktivitám během pár hodin byli všichni přátelé, kteří byli připraveni jít do toho společně.
- *To, že jím nezdravě a celkově svůj život žiji tak nějak bezohledně, jsem věděl a snažil jsem se na tom zapracovat už nějakou dobu, ale až tenhle projekt mě vážně motivoval a nasměroval mě správnou cestou, jak to doopravdy zlepšit.*

Nezbývá, než si přát, aby s podobnými dojmy odjížděla většina účastníků!



9 Luděk Pik Gymnasium – Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasium Cham (20.–24. 11. 2017)

Luděk Pik Gymnasium in Pilsen und Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasium Cham haben auf einen wöchentlichen Erfahrungsaustausch ins Nachbarland Schüler aus den ersten und zweiten Jahrgängen geschickt. Insgesamt haben an dem vorletzten Seminar 22 Deutsche und 21 Tschechen teilgenommen. Auch sie haben sich dem Thema des gesunden Lebensstils, Teamspielen und Sprachanimation gewidmet.

Den Reaktionen in den Abschlussfragebögen nach, ist nicht nur das Arbeitsprogramm, sondern auch die nicht organisierte Verbindung zwischen zwei Klassen gut gelungen:

- Alle Tschechen sind soooo nett und ich wünsche wir könnten uns alle wiedersehen!
- Die Kissenschlacht war super. Ich freue mich auf die Disco und auf die Präsentationen morgens.
- Alle hier sind super nett und heute konnte ich auch ein längeres Gespräch mit einer Tschechin führen, was voll cool war. Danke für alles!
- Die Arbeit in den Gruppen hat mir Spaß gemacht. Ich habe mein Englisch verbessert. Ich freue mich auf das Abendessen, auf die Disco und auf die Präsentation morgens.
- Alle sind so nett und man kann sich sehr leicht mit den anderen unterhalten.
- Der Kochwettbewerb hat mir sehr gefallen, heutiges Kochen hat mir in diesen Tagen bis jetzt am meisten gefallen.
- Ehrlich gesagt, zuerst habe ich gedacht, dass mich ein paar Stunden des Sitzens in der Bank erwarten, wenn ich versuchen werde, mindestens jedes dritte Wort zu absorbieren, oder, im schlimmsten Falle, bekomme ich eine Aufgabe zum Thema, über das ich nichts weiß und Google mein bester Freund sein wird. Meine Befürchtungen sind jedoch schon beim ersten Arbeitsauftrag verfliegen. Ich habe festgestellt, dass die Leute im Team eine gute Cluqe sind, was das Alter betrifft nicht so weit von uns entfernt, mit Sinn fürs Humor und dass sie uns gerne helfen. Am Ende wurden wir alle dank der verschiedenen Kennenlernspiele und Aktivitäten in ein paar Stunden gute Freunde, die bereit waren an einem Strick zu ziehen.
- *Dass ich ungesund esse und mein Leben im gesamten irgendwie rücksichtslos lebe, das habe ich schon gewusst und ich habe mich seit einiger Zeit bemüht, darauf zu arbeiten, aber erst dieses Projekt hat mich ernst motiviert und mir einen richtigen Weg gezeigt, wie ich es wirklich verbessern kann.*

Es bleibt nichts als das, dass mit ähnlichen Eindrücken die Mehrheit der Teilnehmer wegfährt.

1. Evaluační setkání (27.–28. 3. 2017)

Nejen opětovné setkání žáků zapojených škol, ale i platformu pro výměnu zkušeností mezi učiteli a pořadateli česko-německých projektů nabídl první evaluační setkání, pořádané v polovině projektu „Život? Otázka stylu“ v Klášteře Teplá ve dnech 27.–28. března 2017. Třicet mladých Čechů a Němců představovalo „velvyslance“ svých tříd; sešli se zde žáci z Českých Budějovic, Sušice, Strakonice, Blovic, Chamu, Neustadt a.d. Waldnaab, Bad Kötzing a Schwandorfu.

Zatímco si vzájemně ukazovali výsledky společné práce a připravovali večerní prezentaci, věnovali se jejich učitelé výměně zkušeností se vzdělávacími a mediálními projekty. Od přítomných referentů se dozvěděli podrobnosti k aktivitám Informačního centra bezpečnosti potravin, možnostem čerpání dotací na projekty česko-bavorské spolupráce (Lubomír Kovář, Euregio Egrensis; Ingrid Koděrová, Česko-německý fond budoucnosti) a konkrétním tipům na přípravu obsahu mediálního projektu (Tom Harmsen: Jak a čím realizovat školní partnerství, aby bylo pro žáky zajímavé a přínosné). Olaf Deutsch z Odboru bezpečnosti potravin Ministerstva zemědělství ČR seznámil přítomné se stránkami www.viscojis.cz, poskytujícími informace o potravinách, výživových a hygienických doporučeních a možných rizicích z konzumace potravin.

V závěru prvního dne žáci předvedli publiku výsledky spolupráce z uskutečněných seminářů na pět daných témat spojených s životním stylem. *„Naše skupinka zpracovávala téma Voda. Srovnávali jsme spotřebu vody v různých částech planety, snažili se zjistit, kde a proč se vodou plýtvá. V powerpointové prezentaci jsme ukázali i původ vody a to, jak je pro život na Zemi nezbytná,“* popisuje Zuzana Hudecová z Blovic.

Práci žáků zhodnotila vedoucí projektu Magdalena Hrubá ze spolku KNOFLÍK: *„Všech pět prezentací bylo perfektně připravených. Dohodnout se v česko-německé skupince účastníků různého věku na společném výsledku a pak s ním předstoupit před publikum není jednoduché, ale i to je součástí toho, co se mají účastníci projektu naučit.“* Její slova doplňuje předseda bavorské organizace EUREGIO Bayerischer Wald-Böhmerwald-Unterer Inn Kaspar Sammer: *„Výměna mladých lidí je pro přeshraniční spolupráci klíčová. Čím častěji se budou mladí lidé osobně setkávat a mluvit spolu, navazovat vztahy a poznávat se, tím víc porozumění mezi oběma zeměmi vznikne. Přátelství a osobní vazby přetrvávají, i když se politická situace mění. A ani dnes není svobodná Evropa bez hranic samozřejmostí, tím důležitější je přicházet se společnými projekty a mluvit spolu.“*

Druhý den pracovního setkání byl pak věnovaný ukázce jazykové animace, která se hodí nejen pro výuku základních slovíček a užitečných frází v češtině a němčině, ale i pro seznamování účastníků a odbourávání bariér. Program setkání učitelů završila diskuze o přínosech a představách budoucí spolupráce zapojených škol.



1. Evaluationstreffen (27.–28. 3. 2017)

Nicht nur die wiederholte Begegnung der Schüler der teilnehmenden Schulen, sondern auch eine Plattform für den Erfahrungsaustausch zwischen den Lehrern und den Organistoren der deutsch-tschechischen Projekte hat das erste Evaluationstreffen angeboten, das in der Hälfte des Projektes „Leben? Stil-Frage!“ im Kloster Teplá am 27.–28. März 2017 veranstaltet wurde. Dreißig junge Tschechen und Deutsche stellten „Botschafter“ ihrer Klassen dar. Hier haben sich die Schüler aus České Budějovice, Sušice, Strakonice, Blovce, Cham, Neustadt a. d. Waldnaab, Bad Kötzting und Schwandorf getroffen.

Währenddessen sie sich gemeinsam die Erfolge der gemeinsamen Arbeit gezeigt haben und die Abendpräsentation vorbereitet haben, haben sich ihre Lehrer dem Erfahrungsaustausch mit den Ausbildungs- und Mediaprojekten gewidmet. Von den anwesenden Referenten erfuhren sie die Details über die Aktivitäten des Informationszentrums der Lebensmittelsicherheit, über die Subventionsmöglichkeiten für die Projekte der tschechisch-bayerischen Zusammenarbeit (Lubomír Kovář, Euregio Egrensis, Ingrid Koděrová, Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) und über die konkreten Tipps für die Inhaltvorbereitung eines Mediaprojektes (Tom Harmsen: Wie und womit eine Schulpartnerschaft realisieren, damit sie für die Schüler interessant und vom Nutzen wäre). Olaf Deutsch aus der Abteilung für die Lebensmittelsicherheit des Landwirtschaftsministeriums der Tschechischen Republik hat die Anwesenden über die Webseiten www.viscojis.cz informiert, die die Auskunft über Lebensmittel, Ernährungstipps und hygienische Empfehlungen geben und über die möglichen Risiken bei der Lebensmittelkonsum informieren.

Am Ende des ersten Tages haben die Schüler dem Publikum ihre Ergebnisse der Zusammenarbeit der durchgeführten Seminare an fünf festgelegte, mit dem Lebensstil verbundenen, Themen vorgestellt. *„Unsere Gruppe hat das Thema Wasser bearbeitet. Wir haben den Wasserverbrauch in den verschiedenen Orten des Planeten verglichen, wir haben uns bemüht festzustellen, wo und warum man Wasser verschwendet. In einer Power-Point-Präsentation haben wir auch den Ursprung des Wassers gezeigt, und auch das, wie unentbehrlich es für das Leben auf der Erde ist“*, beschreibt Zuzana Hudecová aus Blovce.

Die Arbeit der Schüler hat die Projektleiterin Magdalena Hrubá von dem Verein KNOFLÍK bewertet: *„Alle fünf Präsentationen wurden ausgezeichnet vorbereitet. Sich in der deutsch-tschechischen Gruppe der Teilnehmer, die verschieden alt waren, auf einem gemeinsamen Ergebnis zu einigen und dann es dem Publikum zu präsentieren, ist nicht einfach, aber auch das bildet ein Teil davon, was die Teilnehmer des Projektes lernen sollen.“* Ihre Worte ergänzt der Vorsitzende der bayerischen Organisation EUREGIO Bayerischer Wald-Böhmerwald-Unterer Inn Kaspar Sammer: *„Der Austausch der jungen Leute ist für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit grundsätzlich. Je öfter sich die jungen Leute persönlich treffen, miteinander sprechen, Beziehungen knüpfen und einander kennenlernen, desto mehr Verständnis wird zwischen beiden Ländern entstehen. Freundschaft und persönliche Beziehungen überdauern, auch wenn sich die politische*



2. Evaluační setkání (11. – 12. 12. 2017)

Podobně jako v březnu na české straně, proběhlo v prosinci dvoudenní evaluační setkání projektu „Leben? Stil-Frage! Život? Otázka stylu!“ na Jugendbildungsstätte Waldmünchen. Znovu se sešli žáci českých a německých partnerských škol, jejich učitelé, ale i aktéři z místní politiky a vzdělávacích institucí. Pozváni byli také zástupci donátorů, díky kterým se projekt uskutečnil, zástupci tisku a veřejného života z Waldmüchenu a Plzeňského kraje.

Čekaly je přednášky Ingrid Koděrové z Česko-německého fondu budoucnosti o možnostech financování přeshraniční spolupráce, Thomase Harmsena o mediálních projektech, Lucie Tarabové z Koordinačního centra česko-německých výměn mládeže Tandem o podpoře spolupráce českých a německých škol, či Donaty Di Taronto o činnosti jazykového centra „Zentrum für Sprachkompetenz Deutsch – Tschechisch“.

Mezitím se 29 žáků z celkem 6 škol (Gymnázium Jaroslava Vrchlického Klatovy; VOŠ a Obchodní akademie Klatovy; ZŠ Mánesova Stříbro; Dominicus-von-Linprun-Gymnasium Viechtach; Ludwig-Erhard-Wirtschaftsschule Waldmünchen; Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasium Cham) znovu ponořilo do tématu zdravého životního stylu. Ve smíšených česko-německých skupinách se věnovali i jazykové animaci a pro přítomné připravili krátkou ukázkou této aktivity. V publiku večerní prezentace usedli například Tomáš Fiala a Daniel Hochman z Ministerstva pro místní rozvoj, Markus Meinke z Europaregion Donau-Moldau, Patrick Skrowný z Bezirksjugendring Oberpfalz, Monika Langová z EU-REGIO EGRENSIS nebo Jan Příbáň, Ladislava Khaurová, Jitka Staňková a Jana Filípková z Plzeňského kraje.

„Programy přeshraniční spolupráce se zaměřují na odbourávání bariér v myšlení lidí. Tento projekt je vzorovým příkladem při naplňování této myšlenky,“ uvedl poté Tomáš Fiala.



Lage ändert. Und auch heute ist freies Europa ohne Grenzen keine Selbstverständlichkeit, desto wichtiger ist dann, mit den gemeinsamen Projekten zu kommen und miteinander zu sprechen.“

Der zweite Tag des Arbeitstreffens widmete sich dann der Präsentation der Sprachanimation, die sich nicht nur dazu eignet, die wichtigsten Vokabeln und nützliche Phrasen auf Deutsch und Tschechisch zu lernen, sondern auch zum gegenseitigen Kennenlernen der Teilnehmer und zum Barrierenabbau. Das Programm des Lehrertreffens beendete eine Diskussion über die Beiträge und Vorstellungen der zukünftigen Zusammenarbeit der teilnehmenden Schulen.

2. Evaluationstreffen (11.–12. 12. 2017)

Ähnlich wie im März in Teplá (CZ), fand im Dezember ein zweitägiges Evaluationstreffen in Bayern statt. Zum letzten Mal trafen sich hier Schüler*innen der tschechischen und deutschen Partnerschulen, deren Lehrkräfte sowie Akteure aus Kommunalpolitik und Bildungseinrichtungen an der Jugendbildungsstätte Waldmünchen.

Die Schüler*innen der insgesamt sechs verschiedenen Schulen (Gymnasium Jaroslava Vrchlického Klatovy, Hochschule Handelsakademie Klatovy, Grundschule Mánesova Stříbro; Dominicus-von-Linprun-Gymnasium Viechtach, Ludwig-Erhard-Wirtschaftsschule Waldmünchen, Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasium Cham) hatten die Gelegenheit sich erneut mit den Schwerpunkten der vergangenen Seminare auseinander zu setzen und so entstanden für die große Abschlussveranstaltung kleine Präsentationen zu Nachhaltigkeit, Sprachanimation, bayerisch-tschechische Zusammenarbeit, Medienprojekte und gesunde Ernährung.

Für die anwesenden Lehrkräfte waren Vorträge vorbereitet, um sich noch intensiver mit der Organisation von deutsch-tschechischen Begegnungen auseinandersetzen zu können. Ingrid Koděrová (Deutsch-tschechischer Zukunftsfonds) hielt einen Beitrag über Finanzierungsmöglichkeiten; Thomas Harmsen über Medienprojekte mit Schulklassen in Theorie und Praxis. Lucie Tarabová von dem Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch Tandem informierte über mögliche Unterstützung in der Zusammenarbeit von tschechischen und deutschen Schulen. Donata Di Taranto stellte das Projekt „deutsch-tschechisches Sprachkompetenzzentrum“ vor.

Im Publikum der Abschlusspräsentation saßen u.a. Markus Meinke, Leiter der Stabstelle Europaregion Donau-Moldau, Patrick Skrowný vom Bezirksjugendring Oberpfalz, Monika Langová von EUREGIO EGRENSIS und auch Tomáš Fiala und Daniel Hochman aus dem tschechischen Ministerium für regionale Entwicklung.

„Programme zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit zielen darauf ab, Barrieren im Denken der Menschen abzubauen. Dieses Projekt ist ein Paradebeispiel für diese Idee!“ sagte Tomáš Fiala.

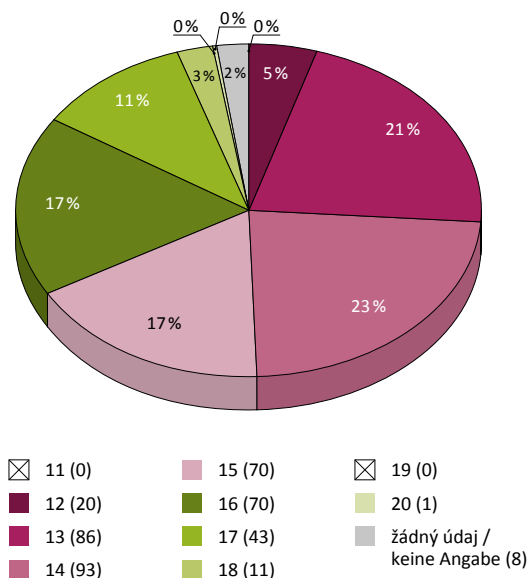


Co z toho vzešlo?

I když to nebyl náš první česko-bavorský projekt pro partnerské školy, opětovně nás velmi mile překvapilo, s jakým nadšením a energií se děti pouští do plnění úkolů, které jim dávají smysl. Jak postupně překonávají ostych, navazují přátelství, učí se cizí jazyk, jak se na konci nechtějí loučit.

Během seminářů jsme se na dojmy ptali nejen účastníků, ale i přítomných pedagogů. A z jejich pozitivních ohlasů a velkého zájmu o další setkávání jsme si vyvodili, že má smysl ve spolupráci pokračovat. Proto již nyní připravujeme koncept navazujícího projektu na aktuální téma v příhraničním regionu. Bude opět určen partnerským školám, kterým chceme nabídnout atraktivní náplň pro jejich setkávání. Osvědčený model 5denních seminářů plánujeme inovovat a propojit s regionálními aktéry, kteří do programu přispějí poznatky z praxe. Žáci budou mít i nadále příležitost k vzájemného poznání, prohlubování vztahů a rozvíjení interkulturních kompetencí.

Věkové rozpětí žáků projektu / Altersspanne der Schüler des Projektes



Was hat sich daraus ergeben?

Wenn auch es nicht das erste tschechisch-bayerische Projekt für die Partnerschulen war, waren wir wiederholt nett überrascht, mit welcher Begeisterung und Energie die Kinder die Aufgaben erfüllen, die sie für sinnvoll halten. Wie sie schrittweise ihre Zurückhaltung überwinden, Freundschaften anknüpfen, Fremdsprache lernen, wie sie sich am Ende nicht verabschieden wollen.

Im Laufe der Seminare haben wir nicht nur die Teilnehmer, sondern auch die anwesenden Pädagogen nach ihren Eindrücken gefragt. Und aus ihrer positiven Reaktion und dem großen Interesse am weiteren Treffen haben wir abgeleitet, dass es sinnvoll ist, die Zusammenarbeit fortzusetzen. Darum bereiten wir ein Konzept des anschließenden Projektes auf ein aktuelles Thema in der grenznahen Region. Es wird wieder für die Partnerschulen bestimmt, denen wir einen attraktiven Inhalt für ihre Begegnung anbieten wollen. Wir planen, das bewährte Model der fünftägigen Seminare zu erneuern und mit den Regionalakteuren zu verbinden, die zum Programm mit Kenntnissen aus Praxis beitragen werden. Die Schüler werden auch weiterhin eine Möglichkeit zum gegenseitigen Kennenlernen, Vertiefung der Beziehungen und Entwicklung der interkulturellen Kompetenzen haben.

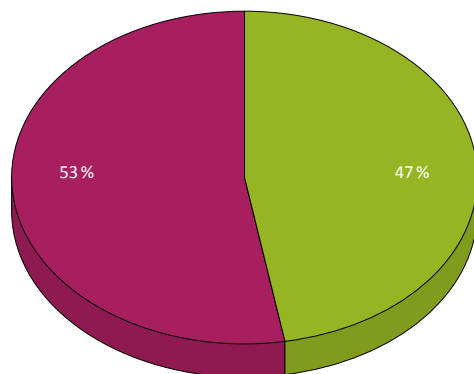
Věk / Alter

	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	žádný údaj / keine Angabe	SUMA / SUMME
CZ	0	0	42	54	23	51	30	8	0	0	4	212
D	0	20	44	39	47	19	13	3	0	1	4	190
	0	20	86	93	70	70	43	11	0	1	8	402

Pohlaví / Geschlecht

	muž / männlich	žena / weiblich	SUMA / SUMME
CZ	83	129	212
D	78	112	190
	161	241	402

Poměr českých a bavorských účastníků projektu / Verhältnis zwischen den bayrischen und tschechischen Teilnehmern des Projektes

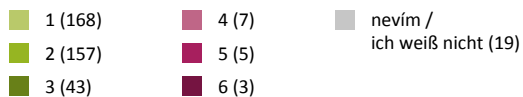
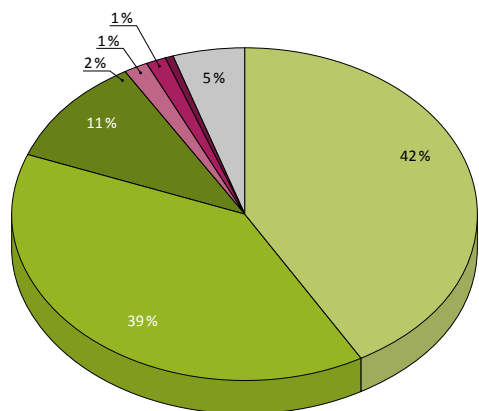


■ CZ (212) ■ DE (190)

Kraj / Landkreis

CZ	Plzeňský kraj	Jihočeský kraj	Karlovarský kraj	žádný údaj / keine Angabe	SUMA
	127	58	25	2	212
D	Oberfranken	Oberpfalz	Niederbayern	žádný údaj / keine Angabe	SUMME
	1	164	25	0	190
					402

**Pobyt bych ohodnotila následující
známkou (1–6) / Dem Aufenthalt gebe
ich folgende Gesamtnote (1–6)**



Celková známka / Gesamtnote

1	2	3	4	5	6	nevím / Ich weiß nicht	SUMA / SUMME
168	157	43	7	5	3	19	402

„Život? Otázka stylu! byla sázka na jistotu, protože s organizacemi KNOFLÍK a Jugendbildungsstätte naše škola spolupracuje již několik let. I letošní program byl opět připraven na jedničku. Aktivita nenásilně vedou žáky z Čech a Německa ke spolupráci a komunikaci. Z minulých let vím, že některá přátelství uzavřená ve Waldmünchenu trvají díky sociálním sítím dodnes.“

Jaroslava Kolesová
ředitelka ZŠ , F. L. Čelakovského, Strakonice

„Jako učitelka můžu jen závidět, jak tým KNOFLÍKu a JuBi zvládl žáky od rána do večera motivovat, k tomu ještě při tak vysokých teplotách. Ve škole by žáci už dávno chtěli „volno kvůli vedru“. Velmi rychle se povedlo stmelit české a německé žáky do týmů a překonat jazykovou bariéru. Celkově se ukazuje, že je mimoškolní vzdělávání stále ještě nedocenené.“

Martina Mathes
ředitelka Ludwig-Erhard-Wirtschaftsschule Waldmünchen

„Zapojili se žáci vyšších ročníků. O zdravé stravě a životním stylu se žáci dozvídají i během předmětů, ale pobyt se hodí i proto, že letos nemáme žádnou výměnnou akci s německou školou a oni se mohou procvičit v konverzaci.“

Marcela Šustrová
ředitelka Gymnázium Blovic

„Program byl pestrý, měl vysokou úroveň a díky společným aktivitám se žáci dostávali do úzkého kontaktu. Také pozitivně hodnotím využití moderních médií. Žáci měli možnost vyzkoušet si prezentační dovednosti a naučit se nové věci i od sebe navzájem.“

Barbara Kuchler
Realschule der Pflingstrittstadt – Staatliche Realschule Bad Kötzting

„Funguje tady skvělý tým vedoucích, program je dobře připravený, strukturovaný a výborně promyšlený. Téma se postupně sestavuje, střípky do sebe zapadají.“

Jitka Pereková
Gymnázium Jana Valeriána Jirsíka, České Budějovice



„Leben? Stil-Frage! war absolut in Ordnung, weil mit den Organisationen KNOFLÍK und Jugendbildungsstätte unsere Schule schon einige Jahre zusammenarbeitet. Auch diesjähriges Programm wurde wieder ausgezeichnet vorbereitet. Die Aktivitäten führen die Schüler aus Tschechien und Deutschland ohne jeglichen Zwang zur Zusammenarbeit und Kommunikation. Aus den vorigen Jahren weiß ich, dass manche Freundschaften, die in Waldmünchen geschlossen wurden, dank der Sozialnetzwerke bis heute dauern.“

Jaroslava Kolesová
Direktorin der F. L. Čelakovský Grundschule, Strakonice

„Als Lehrerin kann ich es nur beneiden, wie das Team von KNOFLÍK und JuBi es schaffen konnte, die Schüler vom Morgen bis zum Abend zu motivieren, dazu noch in so einer Hitze. In der Schule hätten die Schüler schon längst hitzefrei gewollt. Es ist gelungen, die tschechischen und deutschen Schüler sehr schnell in Teams zu verwandeln und die Sprachbarriere zu überwinden. Es zeigt sich, dass die außerschulische Ausbildung immer noch nicht entsprechend geschätzt wird.“

Martina Mathes
Direktorin der Ludwig-Erhard-Wirtschaftsschule Waldmünchen

„Die Schüler aus den höheren Jahrgängen haben mitgemacht. Über die gesunde Ernährung und Lebensweise bekommen sie Informationen auch im Unterricht, aber der Aufenthalt hat uns auch deswegen gepasst, weil wir dieses Jahr keinen Austausch mit einer deutschen Schule haben und sie Sprechen üben konnten.“

Marcela Šustrová
Direktorin des Gymnasiums Blovic



„Seminář je postavený tak, že žáky neustále propojuje, vtahuje do hry a musí spolupracovat. A není to pro ně nijak obtížné. Baví je to, výměna je přitom takový nenápadný, ale přitom neustále přítomný prvek v pozadí. Je to vlastně spíš takové společné setkání.“

Sandra Fischer
Robert-Schuman-Gymnasium Cham

„Němečtí a čeští žáci spolu díky tomuto setkávacímu projektu strávili skvělý týden a získali tak hlubší vhled do kultury, řeči i mentality druhé země.“

Nicol Bäumlner
BOS/FOS Schwandorf

*„Nejužitečnějším poznatkem pro naše žáky bylo, že se naučili komunikovat s někým jiné národnosti. Byli motivováni k překonání jazykové bariéry a do-
rozumění se bez slovní zásoby.“*

Petra Seidel
Mittelschule Waldsassen



„Das Programm war sehr bunt, auf einem hohen Niveau und dank der gemeinsamen Aktivitäten hatten die Schüler die Möglichkeit eines engen Kontakts. Ich schätze positiv auch die Benutzung der modernen Medien. Die Schüler hatten die Möglichkeit, ihre Präsentationsfähigkeiten auszuprobieren und voneinander neue Sachen zu lernen.“

Barbara Kuchler
Realschule der Pflingstrittstadt – Staatliche Realschule Bad Kötzing

„Hier funktioniert ein ausgezeichnetes Team an Betreuern, das Programm ist gut vorbereitet, strukturiert und wunderbar durchdacht. Das Thema wird allmählich aufgebaut, einzelne Teile passen zusammen.“

Jitka Pereková
Jan Valerián Jirsík Gymnasium, České Budějovice

„Das Seminar ist so aufgebaut, dass es die Schüler ununterbrochen verbindet, ins Spiel einbezieht und sie müssen zusammenarbeiten. Und für sie ist es gar nicht schwierig. Es macht ihnen Spaß, der Austausch ist dabei ein unauffälliges aber immer anwesendes Element im Hintergrund. Es ist eigentlich eine gemeinsame Begegnung.“

Sandra Fischer
Robert-Schuman-Gymnasium Cham

„Die deutschen und tschechischen Schüler haben dank diesem Begegnungsprojekt eine wunderbare Woche verbracht und damit eine tiefere Einsicht in die Kultur, Mentalität und Sprache des anderen Landes gewonnen.“

Nicol Bäumler
BOS/FOS Schwandorf

„Die nützlichste Erkenntnis für unsere Schüler war, mit Menschen einer anderen Nationalität zu kommunizieren. Sie wurden zur Überwindung der Sprachbarriere und zum Verständnis ohne Wortschatz motiviert.“

Petra Seidel
Mittelschule Waldsassen



Kdo za to může?

Projektové vedení

Magdaléna Hrubá, vedoucí
projektový manažer za KNOFLÍK

Anne Krumpp, projektový manažer
za Jugendbildungsstätte Waldmünchen

Tým

Ondřej Behina
Tereza Běhounková
Aneta Beranová
Valentin Brückner
Petr Bouzek
Thomas Harmsen
Andrea Hrdličková
Franz Xaver Leonhard
Christian Liegl
Lukas Lürzel
Andrea Mühlhansová
Lenka Nejedlá
Lucretia Penzenstadlerová
Mathias Penzenstadler
Clarissa Piendl
Jakub Poslední
Mirka Reifová
Monika Štroblová
Zuzana Tejnická
Lucie Valentová
Jitka Walterová

Redakce knihy

Mirka Reifová, Public relations

Grafika

Hana Lehmannová

Překlad

Renata Poloková



Wer ist schuld daran?

Projektleitung

Magdaléna Hrubá, der leitende
Projektmanager in Vertretung
des Vereines KNOFLÍK

Anne Krumpp, Projektmanager
in Vertretung der Jugendbildungsstätte
Waldmünchen

Das Team

Ondřej Behina
Tereza Běhounková
Aneta Beranová
Valentin Brückner
Petr Bouzek
Thomas Harmsen
Andrea Hrdličková
Franz Xaver Leonhard
Christian Liegl
Lukas Lürzel
Andrea Mühlhansová
Lenka Nejedlá
Lucretia Penzenstadlerová
Mathias Penzenstadler
Clarissa Piendl
Jakub Poslední
Mirka Reifová
Monika Štroblová
Zuzana Tejnická
Lucie Valentová
Jitka Walterová

Die Redaktion des Buches

Mirka Reifová, Public relations

Grafik

Hana Lehmannová

Übersetzung

Renata Poloková



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj



Ziel ETZ | Cíl EÚS
Freistaat Bayern –
Tschechische Republik
Česká republika –
Svobodný stát Bavorsko
2014 – 2020 (INTERREG V)



Za finanční podporu a pomoc při realizaci děkujeme institucím a partnerům:

- Evropský fond pro regionální rozvoj (ERDF) –
„Program přeshraniční spolupráce Česká republika –
Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020“
- Česko-německý fond budoucnosti
- Kinder- und Jugendprogramm des Bundes (KJP)

Vážíme si také angažmá všech učitelů, učitelek, ředitelů a ředitelky škol, kteří byli přesvědčeni o smysluplnosti našeho projektu a dokáží motivovat své studenty k navazování přeshraničních přátelství. Uznání si zaslouží i sami účastníci za svou otevřenost a spolupráci.

Speciální poděkování

- Lucie Valentová, předsedkyně KNOFLÍKu
- Alois Nock, vedoucí Jugendbildungstätte Waldmünchen
- Kuchařský tým Jugendbildungstätte Waldmünchen v čele s Reinholdem Hüblem
- Koordinační centra Tandem za inspiraci při využití metod jazykových animací



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj



Ziel ETZ I CIL EÚS
Freistaat Bayern –
Tschechische Republik
Česká republika –
Svobodný stát Bavorsko
2014 – 2020 (INTERREG V)



Für die finanzielle Unterstützung und Hilfe bei der Durchführung danken wir diesen Institutionen und Partnern:

- Europäischer Fonds für die regionale Entwicklung (ERDF) –
„Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat
Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014–2020“
- Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds
- Kinder- und Jugendprogramm des Bundes (KJP)

Wir schätzen auch das Engagement aller Lehrer, Lehrerinnen,
Schuldirektoren und Schuldirektorinnen, die davon überzeugt waren,
dass unser Projekt sinnvoll ist und die ihre Schüler zum Anknüpfen
grenzüberschreitender Freundschaften motivieren. Die Anerkennung
verdienen auch die Teilnehmer selbst, für ihre Offenheit und
Zusammenarbeit.

Eine spezielle Danksagung

- Lucie Valentová, Vorsitzende des Vereins KNOFLÍK
- Alois Nock, der Leiter der Jugendbildungsstätte Waldmünchen
- Das Koch-Team der Jugendbildungsstätte Waldmünchen an der Spitze
mit Reinhold Hübl
- Koordinationszentren Tandem für die Inspiration bei der Nutzung der
Methoden der Sprachanimationen

Kdo jsme a co děláme?

KNOFLÍK, z.s.

je dobrovolný spolek mladých lidí, jehož cílem je nabídnout mládeži setkání a semináře s tematikou vzájemného poznávání, odstraňování předsudků, aktivního občanství, kreativního trávení volného času a dalších.

KNOFLÍK pracuje na bázi dobrovolnictví a naši členové se organizaci aktivit věnují ve svém volném čase. Již od začátku jsme chtěli být partnerem našim německým protějškům, podílet se na organizaci společných česko-německých akcí a tam, kde je to potřeba, zaplňovat mezery v přeshraniční spolupráci. Postupem času se spektrum našich projektů rozšířilo i mimo česko-německou oblast, která ale nadále tvoří hlavní část naší činnosti.

Najdete nás na

www.knoflik.org

www.facebook.com/KnoflikSpojuje

Kontaktovat nás můžete na adrese

KNOFLÍK, z.s.

Koterovská 28, Plzeň 326 00

IČ: 26536439

E-mail: office@knoflik.org

Vzdělávací centrum pro mládež Waldmünchen

Od roku 1988 jsme Vzdělávacím centrem mládeže (Jugendbildungsstätte) organizací KAB (Die Katholische Arbeitnehmer Bewegung – Katolické dělnické hnutí) a CAJ (Christliche Arbeiterjugend Deutschland – Křesťanské dělnické hnutí mládeže Německo), od roku 1995 Vzdělávacím centrem mládeže pro oblast Horní Falce (Bavorsko/Německo) a od roku 2013 pak bavorskou Stanicí životního prostředí. Ročně u nás zaznamenáme okolo 30000 přenocování a zorganizujeme přibližně 200 vlastních seminářů.

Najdete nás na

www.jugendbildungsstaette.org

www.facebook.com/jugendbildungsstaette

Kontaktovat nás můžete na adrese

Jugendbildungsstätte Waldmünchen der KAB & CAJ gGmbH

Schloßhof 1, 93449 Waldmünchen

Telefon: 0049 9972 9414-0

E-mail: office@jugendbildungsstaette.org

Wer sind wir und was machen wir?

KNOFLÍK, z.s.

ist ein freiwilliges Verein junger Leute, dessen Ziel ist, jungen Menschen Begegnungen und Seminare zum gemeinsamen Kennenlernen, Abbau von Vorurteilen, aktiven Bürgertum, kreativ verbrachten Freizeit und viel anderes anzubieten.

KNOFLÍK arbeitet auf der Grundlage der Freiwilligkeit und unsere Mitglieder organisieren alle Unternehmungen in ihrer Freizeit. Von Anfang wollten wir unserem deutschen Gegenüber Partner sein, sich an der Organisation der gemeinsamen tschechisch – deutschen Unternehmungen beteiligen und dort, wo es gebraucht wird, leere Stellen in der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zu füllen. Mit der Zeit hat sich das Spektrum unserer Projekte auch in die nicht deutsch-tschechische Sphäre erweitert, die aber weiterhin den Hauptanteil unserer Tätigkeit bildet.

Sie finden uns unter

www.knoflik.org

www.facebook.com/KnoflikSpojuje

Sie können uns an der Adresse ansprechen

KNOFLÍK, z.s.

Koterovská 28, Plzeň 326 00

IČ: 26536439

E-Mail: office@knoflik.org

Jugendbildungsstätte Waldmünchen

Wir sind seit 1988 die Jugendbildungsstätte der Sozialverbände KAB und CAJ, seit 1995 die Jugendbildungsstätte für den Bezirk Oberpfalz (Bayern/ Deutschland) und seit 2013 eine anerkannte Bayerische Umweltstation. Jährlich verzeichnen wir insgesamt ca. 30.000 Übernachtungen und führen ca. 200 eigene Seminare durch.

Sie finden uns unter

www.jugendbildungsstaette.org

www.facebook.com/jugendbildungsstaette

Sie können uns an der Adresse ansprechen

Jugendbildungsstätte Waldmünchen der KAB & CAJ gGmbH

Schloßhof 1, 93449 Waldmünchen

Telefon: 0049 9972 9414-0

E-Mail: office@jugendbildungsstaette.org





KNOFLÍK, z.s. & Jugendbildungsstätte Waldmünchen

© 2018



LEBEN?
STIL-FRAGE!



ŽIVOT?
OTÁZKA STYLU!



www.stillove.eu